

The National Art Center, Tokyo, International Exhibition | Japonismes 2018 Official Program

MANGA ↔ TOKYO

Exhibition Overview & Contents



Illustration by Yoh Yoshinari / Graphic design by Tsuyoshi Kusano
 ©Crypton Future Media, INC. www.piapro.net / ©khara / ©Naoko Takeuchi/PNP, Toei Animation / ©Osamu Akimoto, Atelier Beecham/SHUEISHA / ©SOTSU, SUNRISE / ©TOHO CO., LTD.

November 29 (Thu.) – December 30 (Sun.), 2018 Paris, France




The National Art Center, Tokyo, International Exhibition | Japonismes 2018 Official Program

MANGA⇄TOKYO

The Japan Foundation and the National Art Center, Tokyo are pleased to announce that the "MANGA⇄TOKYO" exhibition is being held at La Villette in Paris, France from November 29, 2018 (Thursday).

The "MANGA⇄TOKYO" exhibition follows the first highly successful "Manga * Anime * Games from Japan" exhibition held at the National Art Center, Tokyo in 2015, and is organized together with the Agency for Cultural Affairs, the Organization for Promoting Manga and Animation, and La Villette. It is one of the official programs of "Japonismes 2018: les âmes en résonance" -an extensive cultural season to showcase the unrevealed beauty of Japanese culture in France-.

Structure of the exhibition and its contents revealed!

Exhibition title:	MANGA⇄TOKYO
Exhibition Concept	<p>The city of <Tokyo> portrayed by Japan's manga, animation, games, SFX films (<i>tokusatsu</i>), and the "Real" <Tokyo> as seen through these fiction, create an exhibition that allows to experience this complex and unique duplicity.</p> <p>Japan's manga, animation, games, SFX films (<i>tokusatsu</i>), hereinafter collectively referred to as MANGA, are reflective of the social change and technological development of the city of <Tokyo>. This exhibition pursues to represent these depictions through numerous drawings, models and images. How did the characteristics of the real city inspire the direction of fiction? How did these fictions and their characters present us with a new hybrid reality, now multilayered to the real city? This exhibition does focus on Japanese MANGA, but through them it also portrays the city of <Tokyo>, already iconic in a lot of people's mind. It hopes to delve into the meaning and possibilities for Japan's animation, manga and its gaming culture, as they have become tourism drawcards and created what for many enthusiasts is a "sacred pilgrimage" when visiting Japan.</p>
Organized by:	The Japan Foundation; The National Art Center, Tokyo; Agency for Cultural Affairs; Organization for Promoting Manga and Animation; La Villette
Date:	November 29 (Thu.) – December 30 (Sun.), 2018 (32 days)
Venue:	La Villette (Paris, France) Grande Halle Address: 211 Avenue Jean-Jaures 75953 Paris France
Opening Hours	Sun.-Thur.: 10:00-19:00, Fri.-Sat.: 10:00-20:00 (No closing days during the exhibition)
Admission:	15 Euro (General)
With the cooperation of:	JAPAN AIRLINES 
Planning:	The National Art Center, Tokyo
Curator:	Kaichiro Morikawa, associate professor of School of Global Japanese Studies at Meiji University
Assistant	(in Japanese syllabary order)
Curators:	Mao Imaizumi, President of Does Inc. Takako Masumi, Curator, The National Art Center, Tokyo Ryōhei Miyamoto, Guest Curator, The National Art Center, Tokyo Nae Morita, Guest Curator, The National Art Center, Tokyo Rei Yoshimura, Guest Curator, The National Art Center, Tokyo
Main Exhibits	A 1:1000 scale Colossal Model of Tokyo; about 90 titles of Japanese MANGA from which autographed manuscripts, cels, filming props, videos, SFX films (<i>tokusatsu</i>) models, model figures, Ukiyo-e paintings, etc. have been selected from historical materials; installations of trains and convenience stores and other reproductions of Tokyo's spaces, colored with special characters.
Displayed Works:	List of displayed works/contents attached

Prologue

- Museum Shop: Little Akihabara & Little Otome Road

Akihabara and the “Otome Road” in Ikebukuro are replicated in Paris. Not only stores and their displays are reproduced in this section, but it is also made possible to actually purchase goods related to MANGA and similar. The distinct preferences and interests of male and female fans, and the fact that two separate specialized areas developed respectively in Akihabara and Ikebukuro are also characteristics of the relationship between Japan's MANGA and the city of <Tokyo>.

- 1:1000 scale Colossal Model of Tokyo

After the museum shop there is a huge Tokyo city model, about 17 meters wide and about 22 meters long, reproduced at a 1:1000 scale. Then, along the corridor which surrounds this huge city model and overlooks it, MANGA works set up in Tokyo are exhibited. This structure allows visitors to perceive the complex reality of <Tokyo>, overlapping various stories and characters' memories in real city scenes.

Gallery 1

- Cycles of Destruction and Reconstruction

In Japan, there have been a sequence of MANGA works depicting large-scale destruction of Tokyo and new, reconstructed urban landscapes. In reality, Tokyo has suffered significant damage from disasters like earthquakes and each time it has been reconstructed. The history and memories of them cause Japanese people to have a sense of reality in appreciating these works. In other words, the city and its history form important foundations for fictional works. It is also characteristic that the beings that cause havoc in these works are often depicted as god-like entities that are beyond human power.



©2018 OPMA All Rights Reserved.

Gallery 2a

- Life in Tokyo I: Edo as Pre-Tokyo

Between the surreal experiences of city-wide destructions and the reconstructions from them exist the regular lives of the people who live there. We created three sections, each of which represents different eras, to exhibit Tokyo as a place for people to live through the lens of works depicting people's daily lives.

In the first section, we will feature works set in the era when Tokyo was called Edo. When we say Japan in the past, you might think of a story where samurai and ninja appear. However, it was not until the time civil conflicts ended and warriors such as samurai and ninja were no longer active after the end of the 16th century that the government functions of Japan were transferred to the present place in Tokyo, which started to develop as a city. Having entered a peaceful, stable era may have contributed to the development of a rich urban culture by the local people. In addition to works full of bloody swordplay, the daily lives of the people around that time have inspired many fictional works.



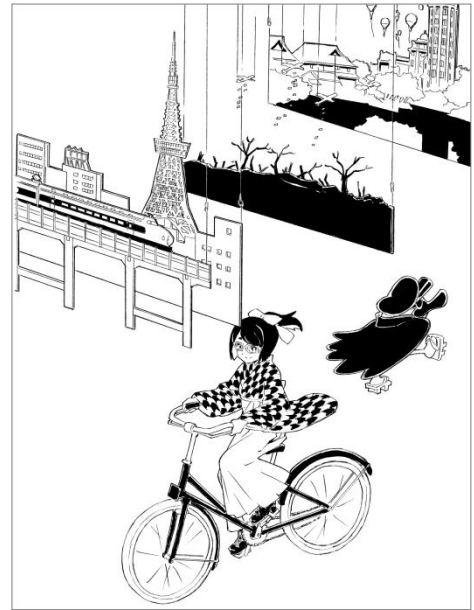
©2018 OPMA All Rights Reserved.

Gallery 2b

- Life in Tokyo II: From the Beginning of Modernization to the Post-modern City, to the Present

Japan, as a response to strong external pressure from Western powers, steered to rapid modernization since the late 19th century. After defeat in World War II, it has achieved remarkable economic development in the latter half of the 20th century. Meanwhile, the appearance of Tokyo as a city, and the daily lives of the people there have been rapidly changing. While the development of urban areas themselves is a phenomenon found all over the world, in Japan the process of change of such cities and their livelihoods has been captured in a multifaceted and diverse manner in MANGA; media which has developed uniquely in Japan, especially since the second half of the 20th century.

©2018 OPMA All Rights Reserved.



Gallery 2c

- Life in Tokyo III: The Present

Since the end of the 20th century, Japan has been in an economic downturn. Even in the world of MANGA, instead of presenting Tokyo as a gorgeous metropolis, there have been an increased number of expressions such as celebrating the subtleties of life, by zooming in on microscopic landscapes such as the way home from a supermarket and gazing at looming shadows. Also, instead of Tokyo as the capital city, the individuality and street culture of each individual city-block within the city became manifest story settings. In the works introduced here, the “now” of life in Tokyo is graphically portrayed.

©2018 OPMA All Rights Reserved.



Gallery 3

- Characters vs. the City

So far in this exhibition, we have shown, through the eyes of various manga, anime, games and tokusatsu works, Tokyo that was projected onto fiction. In the last section, we turn to the characters that are summoned to and have effects on real urban space. While, at the front section of the exhibition, we exhibit different characters lined up as products in the Akihabara district and Otome Road, here we have broader cases. MANGA characters have been serving as mascots and avatars promoting various products and services from companies, public institutions, and municipalities and so forth by utilizing their popularity and eye-catching charm. In addition, by being associated with specific places, certain characters have demonstrated their power as tourism resources.

©2018 OPMA All Rights Reserved.



- *Ema*-style Message Corner

At the end of the exhibition, this section lets visitors draw illustrations and messages on *ema*-shaped cards.

Event Information

Talk Event 1

9 December (Sun.) 15:00-16:30 (tbc)

Venue: La Villette B1F, Auditorium Boris Vian

Guests: Yoh Yoshinari (Animation director, illustrator),
Shigeto Koyama (Designer, Art Director),
Tsuyoshi Kusano (Graphic Designer)

Talk Event 2

23 December (Sun.) 15:00-16:30 (tbc)

Venue: La Villette B1F, Auditorium Boris Vian

Guests: Erica Sakurazawa (Manga Artist)

- MANGA⇄TOKYO's Mascot Characters

"Yoriko" & "Vippie"

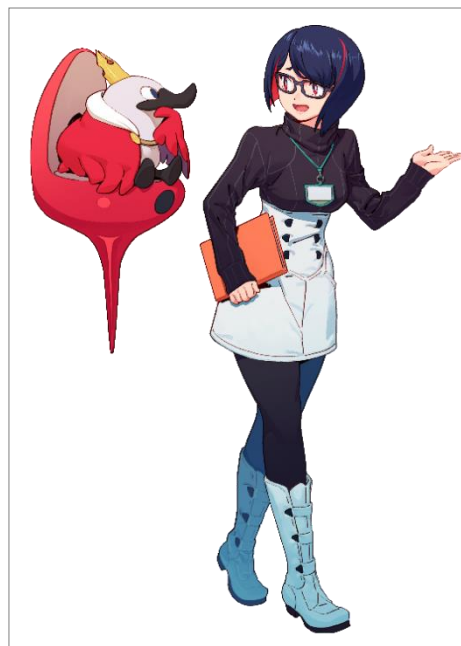
"Vippie", VIP attendee who is said to be visiting from another world, and "Yoriko", exhibition staff and communicator, are the original mascot characters created for this exhibition.

Vippie has been modeled upon a heron, as the respective word for this bird in Japanese is said to be related to the etymology of the word "manga", while Yoriko represents other various characters cosplaying as them in the exhibition poster and key visual. Around the exhibition, she appears in the explanatory illustrations and trivia explaining the theme of each section, taking on the role of communicator.

Yoh Yoshinari, who directed the anime "Little Witch Academia", created the character design and illustrations.

Character setting and design was realized by curator Kaichiro Morikawa, with the cooperation of designer and art director Shigeto Koyama, and of graphic designer Tsuyoshi Kusano.

In addition, Yusuke Yoshigaki created a concept illustration explaining the theme for each section.



©2018 OPMA All Rights Reserved.



©2018 OPMA All Rights Reserved.

- MANGA⇄TOKYO Concept Book

Concept book including the texts about the themes of the exhibition by its curator, Kaichiro Morikawa, and the original story about the birth of the characters Yoriko and Vippie in a roundtable discussion between Yoh Yoshinari, Shigeto Koyama, Tsuyoshi Kusano and Morikawa.

Limited 3000 copies, sold only at the venue in Paris. Not sold in Japan.

The concept book includes Yoriko and Vippie's acrylic figures.

Size: A5, 64 Pages Language: Bilingual (French and English) List Price: 15 Euro

Japonismes 2018 : les âmes en resonance

“Japonismes 2018: les âmes en resonance” introduces many different forms of art and culture through an official program of events such as exhibitions and stage performances nearly 100 venues in Paris and other locations during an 8-month period. The diversity of Japanese culture is being introduced through presentations ranging from works of the ancient Jomon period that is the origin of Japanese culture, Ito Jakuchu, and Rinpa School painting; to the latest media arts, animation, and comics; as well as Kabuki, contemporary drama, and Hatsune Miku performances. There are also opportunities to participate in cultural exchange programs with themes taken from everyday Japanese life, including cuisine and traditional regional festivals.

In advance of the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games, people in Paris and all over the world will be able to discover the fascination of Japanese culture in various aspects.



Period: July 2018 – February 2019

Secretariat: The Japan Foundation

Websites

La Villette Website (Venue): <https://lavillette.com/evenement/manga-tokyo/> (French)

The National Art Center, Tokyo: <http://www.nact.jp/english/exhibitions/2018/MANGA-TOKYO/>

Japonismes 2018: <https://japonismes.org/en/>

Inquiries

- Inquiries about the exhibition

The National Art Center, Tokyo MANGA ↔ TOKYO Team

Email: manga@nact.jp

- Press Inquiries (press images, etc.)

The National Art Center, Tokyo Office of Communications and International Affairs

7-22-2 Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-8558

Tel: +81-(0)3-6812-9925 (weekdays 10:00-17:00) FAX: +81-(0)3-3405-2532

Email: pr@nact.jp

- Inquiries about Japonismes 2018

Secretariat for Japonismes, The Japan Foundation/Japonismes 2018 Secretariat, Sunny Side Up Inc.

Contacts: Akihiro Asano, Keiko Matsuse

Address: JPR Sendagaya Building, 4-23-5 Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051 Japan

Tel: +81-(0)3-6894-3201 Fax: +81-(0)3-5413-3050

E-mail: japonismes2018@ssu.co.jp

出品コンテンツタイトル一覧・List of displayed works/contents			
ジャンル Genre	Gallery	作品名・Japanese Title	英語作品名(フランス語作品名)・English Title(French Title)
G	0	グランツーリスモ6	Gran Turismo 6
G	0	グランツーリスモSPORT	Gran Turismo Sport
G	0	ガンズリンガー ストラトス2	GUNSLINGER STRATOS2
G	0	ガンズリンガー ストラトス3	GUNSLINGER STRATOS3
G	0	東京23区制服Wars	Tokyo 23-Ku Seifuku Wars
G	0	電車でGO!FINAL	Densha de Go! Final
A	0	機動警察パトレイバー2 the Movie	PATLABOR 2 THE MOVIE
M	1	AKIRA	AKIRA
A	1	AKIRA	AKIRA
A	1	新世紀エヴァンゲリオン	NEON GENESIS EVANGELION
A	1	エヴァンゲリオン新劇場版:序	EVANGELION:1.0 YOU ARE (NOT) ALONE.
A	1	エヴァンゲリオン新劇場版:破	EVANGELION:2.0 YOU CAN (NOT) ADVANCE.
A	1	人狼 JIN-ROH	Jin-Roh: The Wolf Brigade (Jin-Roh, la brigade des loups)
A	1	千年女優	Millennium Actress
M	1	帝都物語 (小説挿絵)	Teito Monogatari (Novel's Illustration)
T	1	帝都物語	TOKYO THE LAST MEGALOPOLIS
T	1	ゴジラ (1954年)	GODZILLA
T	1	モスラ (1961年)	Mothra
T	1	ゴジラ (1984年)	The Return of Godzilla
T	1	ゴジラVSキングギドラ	Godzilla vs. King Ghidorah
T	1	ゴジラVSデストロイア	Godzilla vs. Destoroyah
T	1	ゴジラ2000 ミレニアム	Godzilla 2000: Millennium
T	1	ゴジラ×メガギラス G消滅作戦	Godzilla vs. Megaguirus
T	1	ゴジラ×モスラ×メカゴジラ 東京SOS	Godzilla: Tokyo S.O.S.
T	1	シン・ゴジラ	SHIN GODZILLA
M	1/2a	陽だまりの樹	Tezuka's Ancestor Dr. Ryoan (L'Arbre au Soleil)
A	1/2a	火要鎮	COMBUSTIBLE
M	2a	佐武と市捕物控	Sabu and Ichi (Sabu et Ichi)
M	2a	百日紅	Sarusuberi
A	2a	百日紅 ~Miss HOKUSAI~	Miss Hokusai
M	2a	二つ枕	Futatsumakura (Oreillers de Laque)
M	2a	さくらん	Sakuran
M	2a	竹光侍	Takemitsu Zamurai
M	2a	鼻紙写楽	Hanagami Sharaku
G	2a	がんばれゴエモン 2	Ganbare Goemon 2
M	2a	るろうに剣心 一明治剣客浪漫譚一	Rurouni Kenshin (Kenshin - le vagabond -)
M	2a	『坊っちゃん』の時代	Botchan no jidai (Au temps de Botchan)
M	2a	はいからさんが通る	Haikara-San: Here Comes Miss Modern
A	2a	はいからさんが通る (テレビシリーズ)	SMART-SAN
A	2a	劇場版 はいからさんが通る 前編 ~紅緒、花の17歳~	Haikara-San: Here Comes Miss Modern Part 1
G	2a	サクラ大戦	Sakura Wars
M	2a	フィチン再見!	Zai Jian HUI-CHIN!
M	2b	寺島町奇譚	Terajima-cho kitan (Histoires singulières : Du quartier de Terajima)
M	2b	愛と炎	Ai to Hono
M	2b	三丁目の夕日	San-chōme no Yūhi
M	2b	フーテン	Fu-ten
M	2b	あしたのジョー	Ashita no Joe
A	2b	あしたのジョー	Tomorrow's Joe 1
A	2b	あしたのジョー2	Tomorrow's Joe 2
A	2b	ルパン三世 (新)	LUPIN THE 3rd PART 2
M	2b	TO-Y	TO-Y
M	2b	シティーハンター	CITY HUNTER (NICKY LARSON)
A	2b	シティーハンター	CITY HUNTER (NICKY LARSON)
M	2b	Love so Special	Love so Special
M	2b	ラブリー!	Lovely!
M	2b	東京エデン	Tokyo Eden
A	2b	魔法使いサリー	Sally, the witch
A	2b	美少女戦士セーラームーン	Sailor Moon
M	2b	カードキャプターさくら	Cardcaptor Sakura
A	2b	カードキャプターさくら	Cardcaptor Sakura
M	2b	X (エックス)	X
A	2b	劇場版 X - エックス -	X
A	2b	残響のテロル	Terror in Resonance
G	2b	セブンスドラゴン2020	7th Dragon 2020

M	2c	3月のライオン	March comes in like a lion
A	2c	3月のライオン	March comes in like a lion
M	2c	ソラニン	Solanin
A	2c	時をかける少女	The Girl Who Leapt Through Time (La Traversée du Temps)
A	2c	おおかみこどもの雨と雪	WOLF CHILDREN (Les Enfants Loups, Ame & Yuki)
A	2c	秒速5センチメートル	5 Centimeters Per Second (5 centimètres par seconde)
A	2c	言の葉の庭	The Garden of Words
A	2c/3	君の名は。	Your Name.
A	2c	輪るピングドラム	MAWARU-PENGUINDRUM
A	2c	東京ゴッドファーザーズ	Tokyo Godfathers
A	2c	機動警察パトレイバー the Movie	PATLABOR 2 THE MOVIE
A	0/2c	機動警察パトレイバー2 the Movie	PATLABOR THE MOVIE
M	2c	リバーズ・エッジ	River's edge
M	2c	ひとり暮らしのOLを描きました	Hitorigurashi no OL wo Kakimashita
M	2c	孤独のグルメ	Kodoku no Gourmet (Le Gourmet solitaire)
A	2c	映画クレヨンしんちゃん 伝説を呼ぶ プリプリ3分ポッキリ大進撃	Crayon Shin-chan the Movie 2005
M	2c	花のズボラ飯	Hana no Zuborameshi (Mes petits plats faciles By Hana)
M	2c	くーねるまるた	Kūneru MARUTA
M	2c	34歳無職さん	34-sai Mushoku-san
G	2c	ずばらしきこのせかい -Final Remix-	The World Ends with You -Final Remix-
G	2c	JSRF ジェットセットラジオフューチャー	JSRF: Jet Set Radio Future
M	2c	とんかつDJアゲ太郎	Tonkatsu DJ AGE-TARO
G	2c	龍が如く 極2	YAKUZA KIWAMI2
M	2c	新宿スワン	Shinjuku Swan
G	2c	STEINS: GATE	STEINS:GATE
M	2c	げんしけん	Genshiken
A	3	ラブライブ!	Love Live!
A	3	「機動戦士ガンダム」シリーズ	"Mobile Suit Gundam" series
O	3	初音ミク	HATSUNE MIKU
M	3	こちら葛飾区亀有公園前派出所	Kochira Katsushikaku Kamearikoemmae Hashutsujo
		Gゲーム、Aアニメ、Mマンガ、T特撮、Oその他	G: Games, A: Anime, M: Manga, T: SFX films (tokusatsu), O: Other